

MANUALE INSTALLAZIONE

JET DT 360 PLUS

Sensore volumetrico da interno a doppia tecnologia



Modello:

JET DT 360 PLUS

Manuale di installazione
JET DT 360 PLUS
Sensore volumetrico da interno a doppia tecnologia

ITALIANO

Installation Manual
JET PDT 360 PLUS
Internal double technology volumetric sensor

ENGLISH

Manuel d'installation
JET DT 360 PLUS
Décteur volumétrique d'intérieur à double technologie

FRANÇAIS

Installationsanleitung
JET DT 360 PLUS
Dual-Deckenmelder mit Infrarot- und Mikrowellen-Sensor

DEUTSCH

Manual de instalación
JET DT 360 PLUS
Sensor volumétrico para interior de doble tecnología

ESPAÑOL



MADE IN ITALY



CARATTERISTICHE

- Sensore volumetrico da interno a doppia tecnologia in cui il rilevamento dell'**infrarosso** è basato su **PIR Tecnologia Dual** per analizzare più accuratamente le dimensioni corporee e il rilevamento della **microonda** è basato su concetto **Doppler**.
- Regolazioni separate sensibilità infrarosso e microonda.
- Collegamenti tramite contatti a relè con resistenze di bilanciamento integrate, per allarme e tamper, di vari valori selezionabili.

PRIMA ALIMENTAZIONE

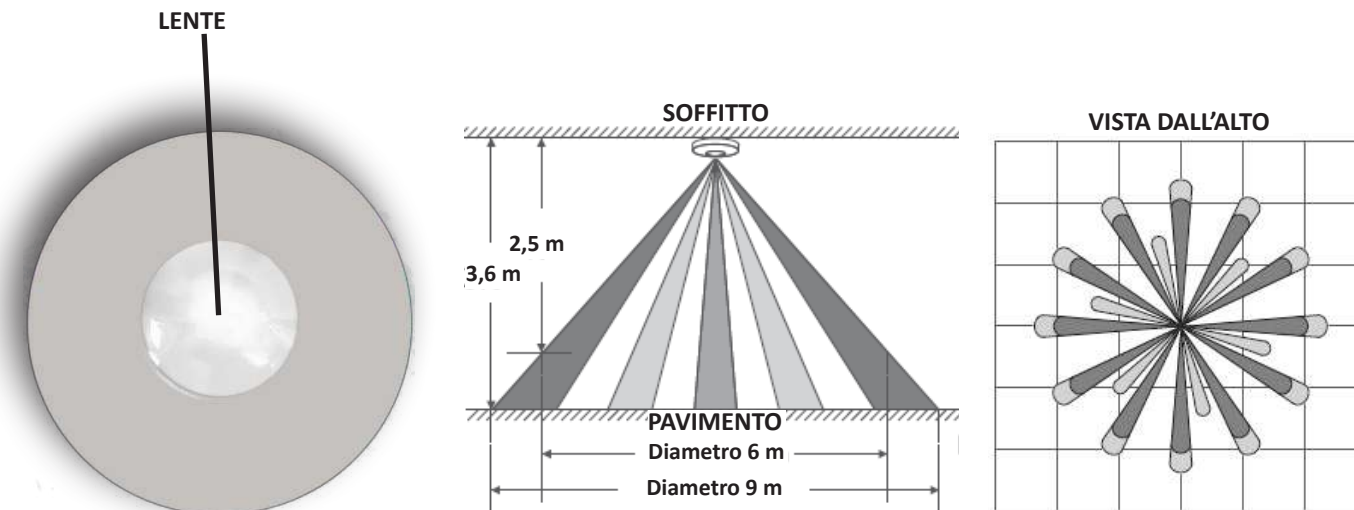
Il sensore rimane in blocco per circa 60 secondi, durante i quali i led lampeggiano.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

- **AND:** In questa modalità il sensore attiva il relè di allarme ed il led blu solo quando entrambe le tecnologie andranno in allarme.
- **SECURITY:** In questa modalità il sensore attiva il relè di allarme ed il led blu anche in corrispondenza di un singolo allarme del solo infrarosso o di una serie di allarmi consecutivi della sola microonda.

COPERTURA

Copertura fino a 9 metri su 360° con altezza di installazione fino a 3,6 metri da terra.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale	12 V =
Tensione di alimentazione	Max: 15 V = / Min: 10,5 V =
Assorbimento	17 mA in quiete / 15 mA in allarme
Compensazione termica	sì
Altezza installazione	2,5 / 3,6 metri da terra
Copertura massima	9 metri su 360°
Frequenza microonda	Paesi della Comunità Europea eccetto Germania: 10,525 GhZ
Segnale emesso dalla microonda	Impulsato
Condizioni funzionamento scheda elettronica	-10° C / +55° C
Umidità	95 %
Peso (grammi)	93
Dimensioni (millimetri) (ØxH)	115 x 33
Grado di sicurezza	Grade 2
Classe ambientale	Class II

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente AVS Electronics S.p.A. dichiara che **JET DT 360 PLUS** è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti stabilite dalla direttiva **2014/53/UE (RED)** e alla Norma Europea EN50131-2-4 GRADO 2 CLASSE II.

La dichiarazione di conformità può essere consultata nell'area riservata del sito AVS Electronics.com.



L'alimentazione deve provenire da un circuito a bassissima tensione di sicurezza ed avente le caratteristiche di una sorgente a potenza limitata protetta da fusibile.

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEVONO ESSERE FATTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

AVS ELECTRONICS S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

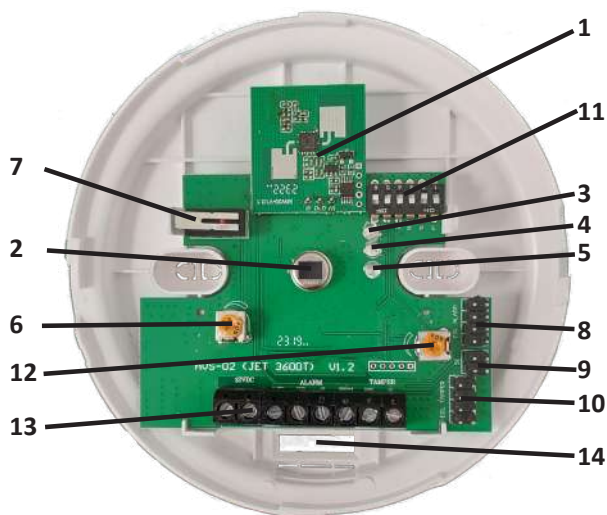
APERTURA E CHIUSURA DEL COPERCHIO



Per **aprire**, ruotare il coperchio in senso **antiorario**.
Per **chiudere**, ruotare il coperchio in senso **orario**.



VISTA GENERALE



1. Microonda
2. Infrarosso
3. Led Verde
4. Led Blu
5. Led Giallo
6. Trimmer regolazione Microonda
7. Tamper
8. Resistenze di Bilanciamento Allarme
9. Resistenze di Bilanciamento
10. Resistenze di Bilanciamento Tamper
11. Dip Switch
12. Trimmer regolazione Infrarosso
13. Morsettiera
14. Passaggio cavi

MORSETTIERA

	-	Negativo di alimentazione 12 V =
	+	Positivo di alimentazione 12 V =
	LED	Chiudendo a positivo questo morsetto, si attiva il funzionamento dei led anche se esclusi con DIP 1 in OFF.
	ALARM C / NC	Uscita di segnalazione di Allarme . Contatto normalmente chiuso (vedi jumper ALARM in Resistenze di bilanciamento) NOTA: se il jumper S1 è in posizione 2 (Vedi Resistenze di bilanciamento), questo contatto risulta <u>in serie</u> a quello di TAMPER
	TEOL	Non usato
	TAMPER C / NC	Uscita di segnalazione di Tamper . Contatto normalmente chiuso (vedi jumper TAMPER in Resistenze di bilanciamento) NOTA: se il jumper S1 è in posizione 2 (Vedi Resistenze di bilanciamento), questo contatto risulta <u>in serie</u> a quello di ALLARME


LED

	LED BLU	Spento con sensore a riposo. Lampeggia per 60 secondi alla prima alimentazione. Acceso fisso con sensore in allarme.
	LED VERDE	Spento con PIR a riposo. Lampeggia per 60 secondi alla prima alimentazione. Acceso fisso con PIR in allarme.
	LED GIALLO	Spento con MW a riposo. Lampeggia per 60 secondi alla prima alimentazione. Acceso fisso con MW in allarme.

TRIMMER




	TRIMMER MW	Regolazione portata microonda. Aumenta in senso orario.
	TRIMMER IR	Regolazione portata infrarosso. Aumenta in senso orario.

DIP SWITCH

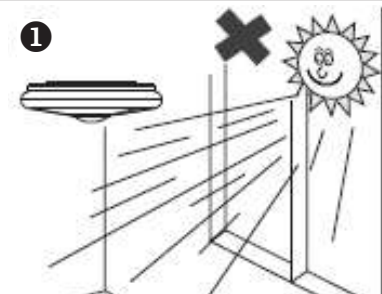
	LED	DIP 1 ON	Default	I led seguono il funzionamento descritto nel capitolo LED
		DIP 1 OFF		I led risultano disabilitati. Vedi funzionamento con ingresso LED chiuso a positivo.
	IMPULSI IP	DIP 2 ON		L'infrarosso genera allarme con 1 impulso
		DIP 2 OFF	Default	L'infrarosso genera allarme con 2 impulsi
	SENSIBILITA' MW	DIP 3 ON		Sensibilità alta della microonda
		DIP 3 OFF	Default	Sensibilità default della microonda
	AND / SECURITY	DIP 4 ON DIP 5 ON	Default	NON MODIFICARE
		DIP 6 ON		Funzionamento in modalità SECURITY
	DIP 6 OFF	Default	Funzionamento in modalità AND	

RESISTENZE DI BILANCIAMENTO

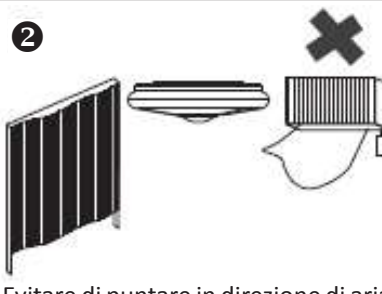
Le uscite **ALARM** e **TAMPER** possono essere configurate C/NC oppure con delle resistenze di bilanciamento in parallelo. Inoltre possono essere separate o collegate in serie internamente. Vedi le varie configurazioni nella **Tabella**.

	TAMPER		ALARM	S1		
		1 kOhm			1	
		2,2 kOhm				
		4,7 kOhm				
		10 kOhm			2	
		N.C.				

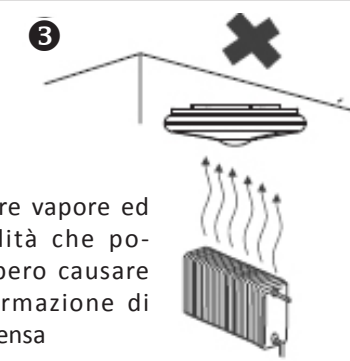
AVVERTENZE

1 

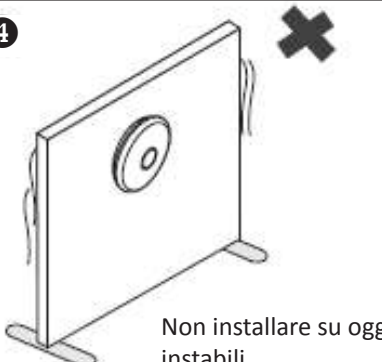
Evitare che i raggi solari colpiscano direttamente il sensore

2 


Evitare di puntare in direzione di aria condizionata o ventole di riscaldamento.

3 


Evitare vapore ed umidità che potrebbero causare la formazione di condensa

4 

Non installare su oggetti instabili

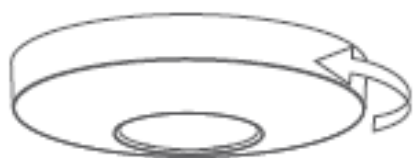
5 

Evitare tende, schermi, ecc... che possano bloccare l'area di rilevazione

6 

Non installare all'esterno

INSTALLAZIONE

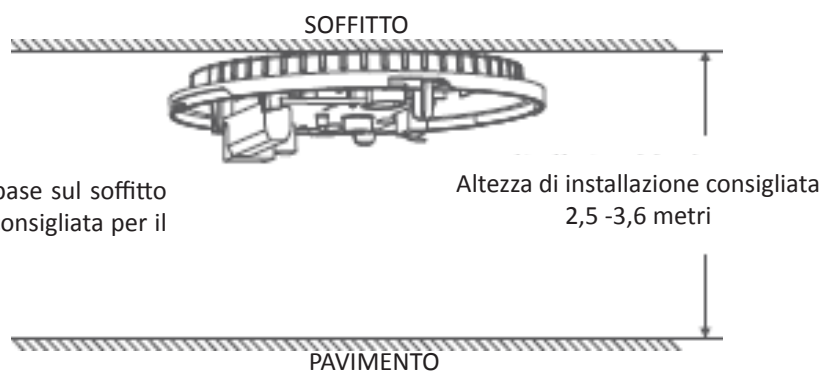


① Aprire il coperchio del sensore ruotandolo in senso antiorario



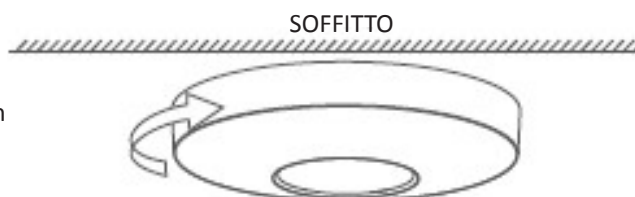
e aprire la plastica del foro di uscita del filo.

② Scegliere la posizione adatta e fissare la base sul soffitto utilizzando i due fori predisposti. L'altezza consigliata per il soffitto è di 2,5 - 3,6 metri



③ Per il passaggio del cavo utilizzare il foro predisposto e, una volta effettuati i collegamenti, incollare i cuscinetti adesivi impermeabili ai lati del cavo.

④ Per la chiusura, ruotare il coperchio del sensore in senso orario.



Effettuare un Walk-test

ATTENZIONE

- Non toccare la superficie del sensore poiché ciò potrebbe causare un malfunzionamento del rilevatore.
- Se necessario, pulire la superficie del sensore utilizzando un panno morbido con alcool puro.

IST1058V2.0

JET DT 360 PLUS

Sensore volumetrico da interno ad infrarosso



www.avselectronics.com

AVS Electronics S.P.A.
Via Valsugana 63
35010 Curtarolo (PD) - Italy
Tel. +39 049 9698411 - email: avs@avselectronics.it
HELP DESK: support@avselectronics.it

INSTALLATION MANUAL

JET DT 360 PLUS
Internal double technology
volumetric sensor



Installation Manual
JET PDT 360 PLUS
Internal double tecnologia volumetric sensor

ENGLISH

Model:

JET DT 360 PLUS



MADE IN ITALY



avselectronics.com

FEATURES

- Dual technology internal **infrared** volumetric sensor based on **PIR Dual Technology** for precise analysis of the body dimensions and **Doppler microwave** motion sensor technology.
- Independent adjustment of infrared and microwave sensitivity.
- Connections with relay contacts with built-in balancing resistors for various alarm and tamper value.

INITIAL START-UP

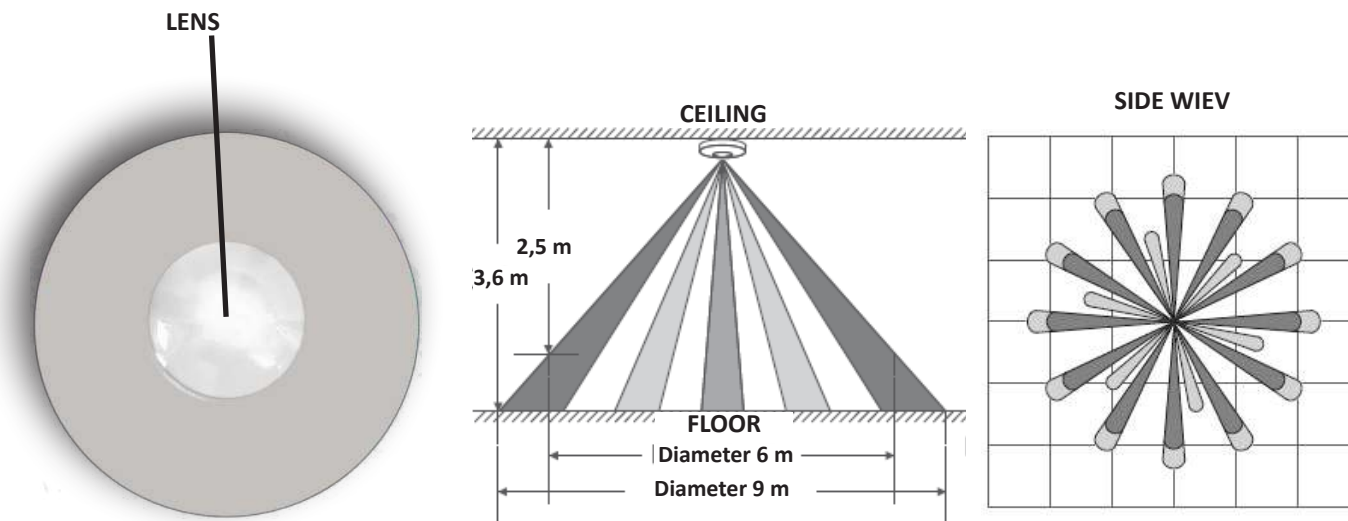
The sensor is kept on standby for about 60 seconds, during which time the LEDs blink.

OPERATING MODE

- **AND:** In this mode, the sensor activates the alarm relay and blue LED only when both the technologies enter alarm mode.
- **SECURITY:** In this mode, the sensor activates the alarm relay and the blue LED also when the infrared technology triggers a single alarm or the microwave technology triggers a series of consecutive alarms.

COVERAGE AREA

Coverage up to 8 meters on 360 ° with installation height up to 4 meters from the ground.



TECHNICAL FEATURES

Rated voltage	12 V =
Power supply	Max: 15 V = / Min: 10,5 V =
Absorption	17 mA idle / 15 mA in alarm mode
Installation height	2.5 / 3,6 meters from the floor
Coverage	9 meters over 360°
Temperature compensation	yes
Microwave frequency	European Community countries except Germany: 10.525 Ghz
Microwave signal	Pulsed
Electronic board environmental conditions	-10° C / +55° C
Humidity	95 %
Weight (grams)	93
Sizes (mm) (ØxH)	115 x 33
Degree of security	Grade 2
Environmental class	Class II

DECLARATION OF CONFORMITY

AVS Electronics S.p.A. hereby declares that **Jet DT 360** is in compliance with the essential requirements and the other relevant provisions set out in directive **2014/53/UE (RED)** and the European Standard EN50131-2-4 GRADO 2 CLASSE II.

The declaration of conformity is available for reference in the reserved area of the site AVS Electronics.com.



The power supply must come from a very low voltage security circuit with the features of a limited power source protected by a fuse.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL.

AVS ELECTRONICS S.p.a. reserves the right to make changes at any time without prior notice.

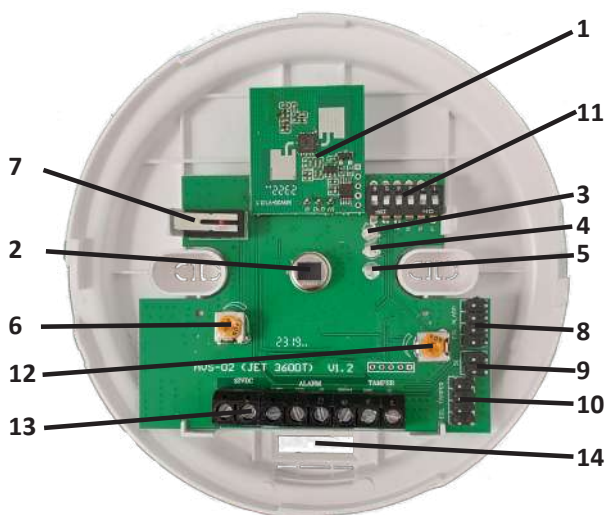
OPENING AND CLOSING THE COVER



To open, turning it counterclockwise.
To close, turning it clockwise.

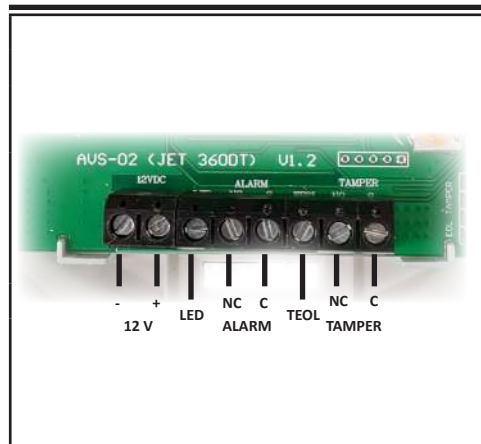


GENERAL VIEW



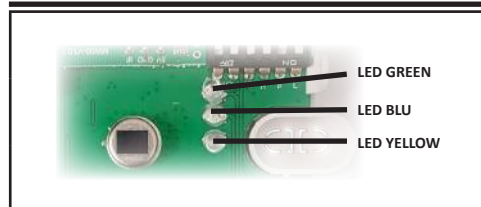
- 1. Microwave
- 2. Infrared
- 3. Led Green
- 4. Led Blu
- 5. Led Yellow
- 6. Trimmer Microwave
- 7. Tamper
- 8. Balancin resistors Alarm
- 9. Balancin resistors
- 10. Balancin resistors Tamper
- 11. Dip Switch
- 12. Trimmer Infrared
- 13. Screw
- 14. Wire exit

TERMINAL BLOCK



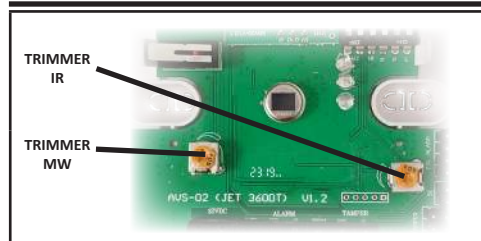
-	Negative power supply 12 V =
+	Positive power supply 12 V =
LED	With this terminal positively closed, the LEDs are enabled even if they are excluded with the JUMPER LED ON/OFF in OFF.
ALARM C / NC	Alarm signal output. Normally closed contact (refer to the ALARM jumper in Balancing resistors) NOTE: if jumper S1 is in position 2 (Balancing resistors) , this contact is <u>in series with the TAMPER one</u>
TEOL	Not used
TAMPER C / NC	Tamper signal output. Normally closed contact (refer to the TAMPER jumper in Balancing resistors) NOTE: if jumper S1 is in position 2 (refer to Balancing resistors) , this contact is <u>in series with the ALARM one</u>

LED




LED BLU	Off with sensor on standby. Blinks for 60 seconds during initial start-up. Steady with the sensor in alarm mode
LED GREEN	Off with Infrared on standby. Blinks for 60 seconds during initial start-up. Steady with the Infrared in alarm mode
LED YELLOW	Off with Microwave on standby. Blinks for 60 seconds during initial start-up. Steady with the Microwave in alarm mode

TRIMMER



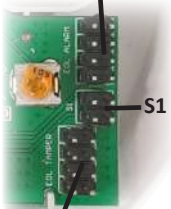









TRIMMER MW	Microwave capacity adjustment. Turn clockwise to increase
TRIMMER IR	Infrared capacity adjustment. Turn clockwise to increase.

DIP SWITCH

	LED	DIP 1 ON	Default	The LEDs operate in the manner described in the chapter LED
		DIP 1 OFF		The LEDs are disabled. Refer to operation with the LED input positively closed.
	IMPULSI IP	DIP 2 ON		The infrared technology generates an alarm with 1 pulse
		DIP 2 OFF	Default	The infrared technology generates an alarm with 2 pulses
	SENSIBILITA' MW	DIP 3 ON		Microwave high sensitivity
		DIP 3 OFF	Default	Microwave default sensitivity
	AND / SECURITY	DIP 4 ON DIP 5 ON	Default	DO NOT MODIFY
		DIP 6 ON		Operation in SECURITY mode
		DIP 6 OFF	Default	Operation in AND mode

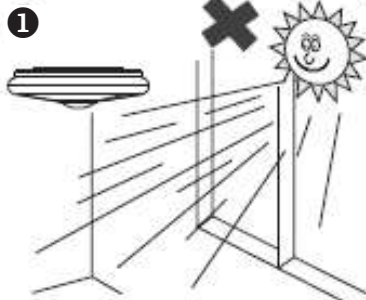
BALANCING RESISTORS

The **ALARM** and **TAMPER** outputs can be configured as C/NC or with balancing resistors in parallel. They can also be separated or connected in series internally. Refer to the various configurations in **Table**.

	TAMPER		ALARM		1	
		1 kOhm				
		2,2 kOhm				
		4,7 kOhm				
		10 kOhm				
		N.C.			2	

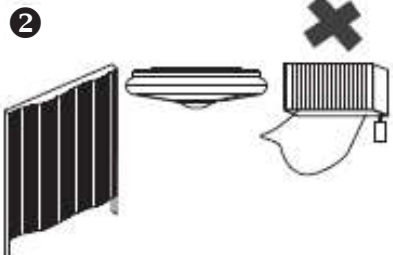
WARNINGS

1



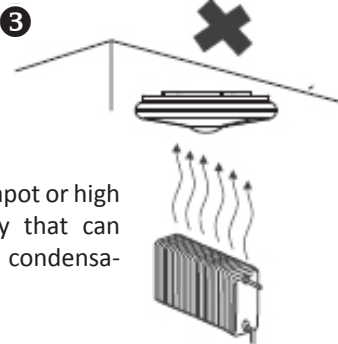
Having sun rays striking directly onto the detector

2



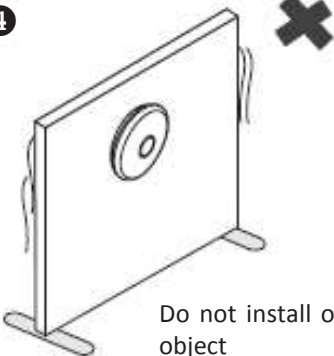
Avoid aiming directly at air conditioning or heating vents.

3



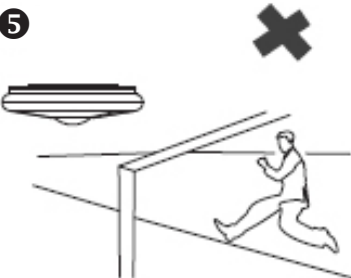
Avoid vapour or high humidity that can cause condensation.

4



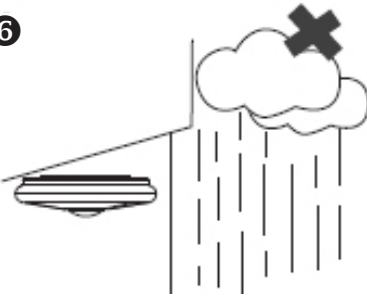
Do not install on unstable object

5



Having sun rays striking directly onto the detector

6



Do not install outdoors

INSTALLATION

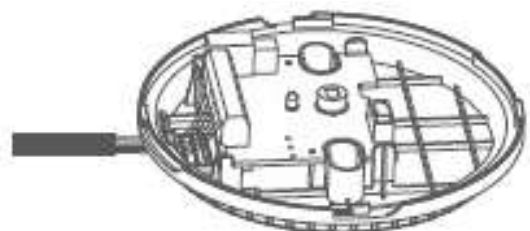
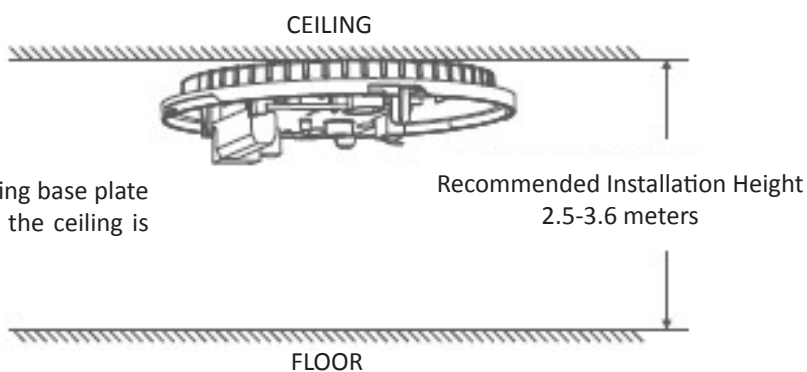


1 Open the front case of the product by turning it counterclockwise



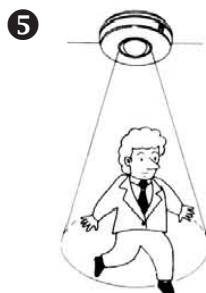
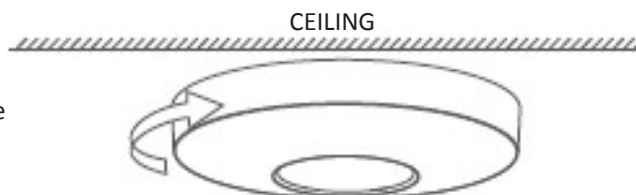
and use a screwdriver to open the plastic of the wire outlet hole.

2 Choose a suitable location and fix the mounting base plate to the ceiling; the recommended height for the ceiling is 2.5-3.6 meters



3 Wire according to the wiring installation diagram and glue a waterproof adhesive pad to the seam next to the signal wire.

4 Turn the front housing clockwise to complete the installation with the rear housing.



Conduct a walk-test

ATTENTION

- Do not touch the detector surface, this may cause the detector malfunction.
- If necessary, clean the detector surface using a soft cloth with pure alcohol.

IST1058V2.0

JET DT 360 PLUS
Internal double technology volumetric sensor



www.avselectronics.com

AVS Electronics S.P.A.
Via Valsugana 63
35010 Curtarolo (PD) - Italy
Tel. +39 049 9698411 - email: avs@avselectronics.it
HELP DESK: support@avselectronics.it

MANUEL D'INSTALLATION

JET DT 360 PLUS

Détecteur volumétrique d'intérieur à infrarouges passifs



Modèle:

JET DT 360 PLUS

Manuel d'installation
JET DT 360 PLUS

Détecteur volumétrique d'intérieur à double technologie

FRANÇAIS



MADE IN ITALY



avselectronics.com

CARACTÉRISTIQUES

- Détecteur volumétrique d'intérieur à double technologie où la détection **infrarouge** se base sur la **Technologie PIR Dual** pour analyser plus en profondeur les dimensions corporelles et la détection **micro-ondes** se base sur le concept **Doppler**.
- Réglages séparés de la sensibilité infrarouge et micro-ondes.
- Relais d'alarme et de sabotage avec résistances d'équilibrage intégrées de différentes valeurs.

PREMIÈRE ALIMENTATION

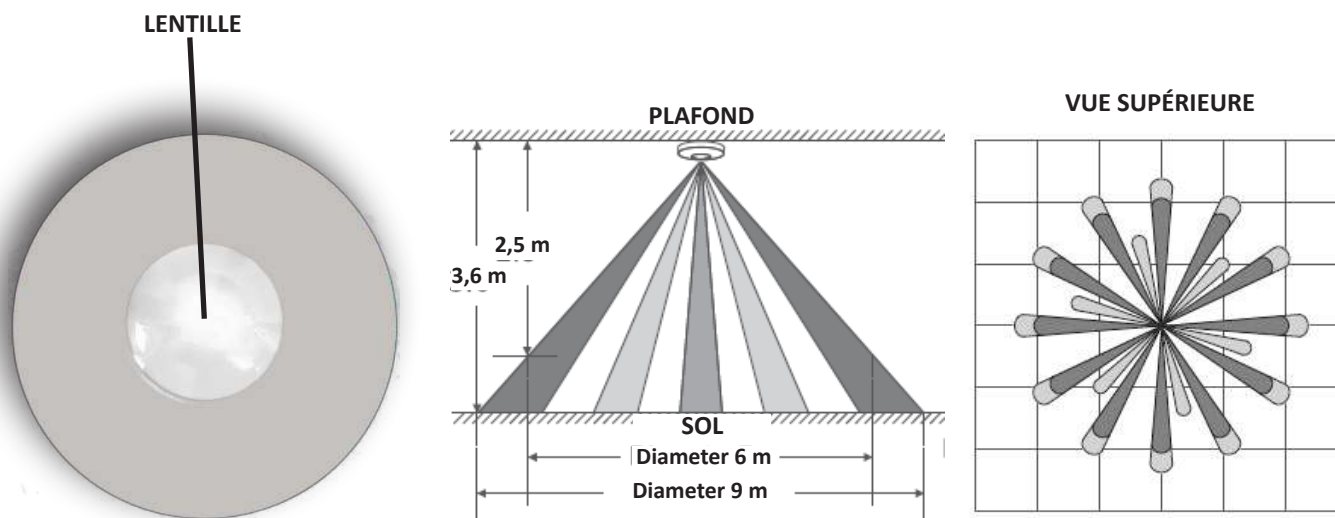
Le détecteur reste bloqué pendant environ 60 secondes, pendant lesquelles les leds clignotent.

MODE DE FONCTIONNEMENT

- **AND:** Dans ce mode, le détecteur active le relais d'alarme et la led bleue seulement lorsque les deux technologies sont en alarme.
- **SECURITY:** Dans ce mode, il active le relais d'alarme et la led bleue, en présence d'une alarme de l'infrarouge seul ou d'une série d'alarmes consécutives du micro-onde seul.

COUVERTURE

Couverture jusqu'à 9 mètres sur 360 ° avec une hauteur d'installation jusqu'à 3,6 mètres du sol.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	12 V =
Tension d'alimentation	Max: 15 V = / Min: 10,5 V =
Absorption	17 mA au repos / 15 mA en alarme
Compensation thermique	oui
Hauteur d'installation	2,5 / 3,6 mètres de haut
Couverture	9 mètres de diamètre
Fréquence micro-onde	Pays de la Communauté européenne, sauf en Allemagne: 10.525 GHz
Signal du émis par la micro-onde	Pulsé
Conditions de fonctionnement carte électronique	-10° C / +55° C
Humidité	95 %
Poids (grammes)	93
Dimensions (millimètres) (ØxH)	115 x 33
Grade de sécurité	Grade 2
Classe ambiante	Class II

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, AVS Electronics S.p.A. déclare que **Jet DT 360** est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions significatives établies par la Directive **2014/53/UE (RED)** ainsi qu'à la Norme Européenne EN50131-2-4 Grade 2 Classe II.

La déclaration de conformité peut être consultée dans l'espace Membres du site AVS Electronics.com.

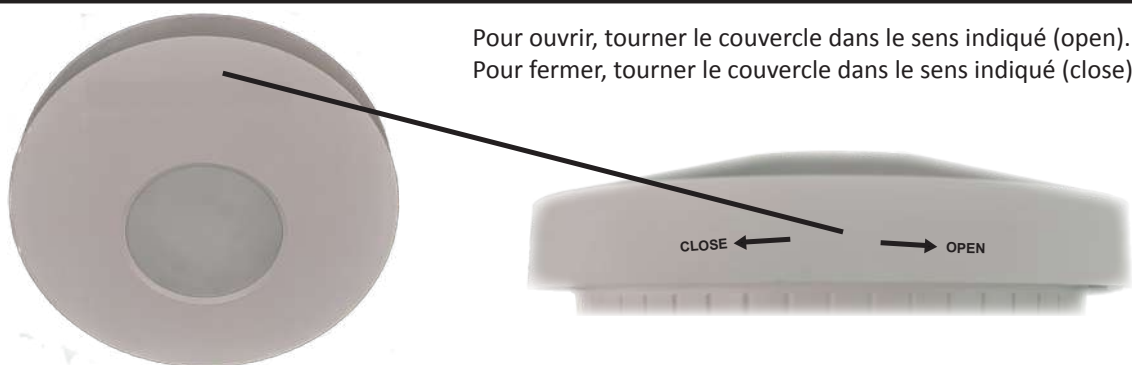


L'alimentation doit dériver d'un circuit à très faible tension de sécurité et ayant les caractéristiques d'une source à puissance limitée protégée par un fusible.

L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE CONFÉIÉS À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

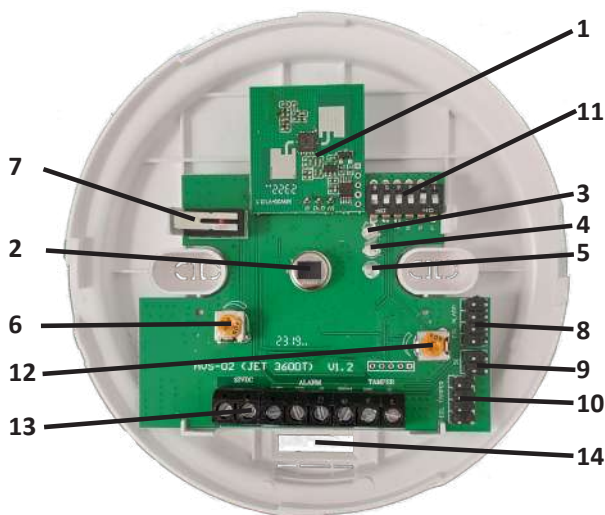
AVS ELECTRONICS S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment et sans préavis.

OUVERTURE ET FERMETURE DU COUVERCLE



Pour ouvrir, tourner le couvercle dans le sens indiqué (open).
 Pour fermer, tourner le couvercle dans le sens indiqué (close)

VUE GÉNÉRALE



- 1. Micro-onde
- 2. Infrarouge
- 3. Led Verte
- 4. Led Bleue
- 5. Led Jaune
- 6. Trimmer réglage portée micro-ondes
- 7. Tamper
- 8. Résistances d'équilibrage Alarm
- 9. Résistances d'équilibrage
- 10. Résistances d'équilibrage Tamper
- 11. Dip Switch
- 12. Trimmer réglage portée Infrarouge
- 13. Bornier
- 14. Passage du câble

BORNIER

	-	Négatif d'alimentation 12 V =
	+	Positif d'alimentation 12 V =
	LED	En fermant cette borne sur le positif, le fonctionnement des leds est activé même si celles-ci sont exclues avec le DIP 1 sur OFF.
	ALARM C / NC	Sortie d'indication d' Alarme . Contact normalement fermé (voir cavalier ALARM) REMARQUE : si le cavalier S1 est sur la position 2 , ce contact est <u>en série</u> avec le TAMPER
	TEOL	Pas utilisé
TAMPER C / NC	Sortie d'indication de Tamper . Contact normalement fermé (voir cavalier TAMPER) REMARQUE : si le cavalier S1 est sur la position 2 , ce contact est <u>en série</u> avec l' ALARME	


LED

	LED BLEUE	Éteinte lorsque le détecteur est au repos. Clignotante pendant 60 secondes lors de la première mise sous tension. Allumée fixe lorsque le capteur est en alarme.
	LED VERTE	Éteinte avec PIR au repos. Clignotante pendant 60 secondes lors de la première mise sous tension. Allumée fixe avec PIR en alarme.
	LED JAUNE	Éteinte avec MW au repos. Clignotante pendant 60 secondes lors de la première mise sous tension. Allumée fixe avec MW en alarme.

TRIMMER

	TRIMMER MW	Réglage portée micro-ondes. Augmente dans le sens horaire.
	TRIMMER IR	Réglage portée infrarouge. Augmente dans le sens horaire.

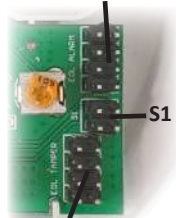
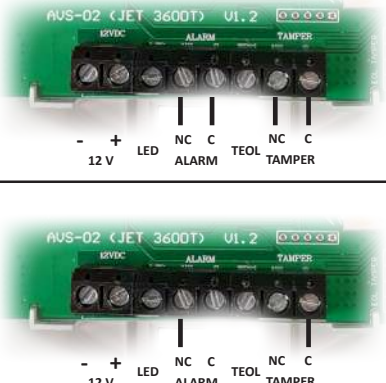












DIP SWITCH

	LED	DIP 1 ON	Par Defaut	Les leds suivent le fonctionnement décrit au paragraphe LED
		DIP 1 OFF		Les leds sont désactivées. Voir le fonctionnement avec entrée LED fermée sur positif.
	IMPULSIONS IP	DIP 2 ON		L'infrarouge génère une alarme avec 1 impulsion
		DIP 2 OFF	Par Defaut	L'infrarouge génère une alarme avec 2 impulsions
	SENSIBILITÉ MW	DIP 3 ON		Sensibilité élevée de la micro-onde
		DIP 3 OFF	Par Defaut	Sensibilité par défaut de la micro-onde
	AND / SECURITY	DIP 4 ON DIP 5 ON	Par Defaut	NE PAS TOUCHER
		DIP 6 ON		Fonctionnement en mode SÉCURITÉ
DIP 6 OFF	Par Defaut	Fonctionnement en mode AND		

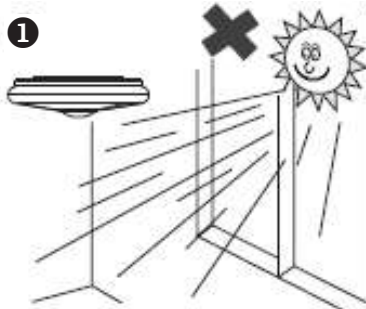
RÉSISTANCES D'ÉQUILIBRAGE

Les sorties **ALARM** et **TAMPER** peuvent être configurées C/NC ou avec des résistances d'équilibrage en parallèle. En outre, elles peuvent être séparées ou connectées en série à l'intérieur.

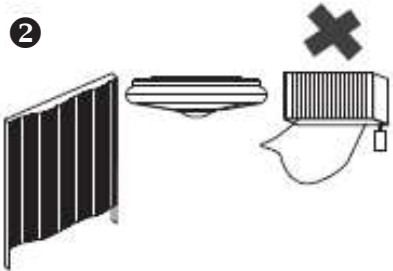
Voir les différentes configurations au **Tableau**.

	TAMPER		ALARM	S1	
		1 kOhm		1 	
		2,2 kOhm			
		4,7 kOhm		2 	
		10 kOhm			
		N.C.			

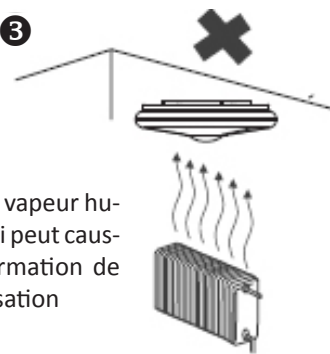
AVERTISSEMENT

1 

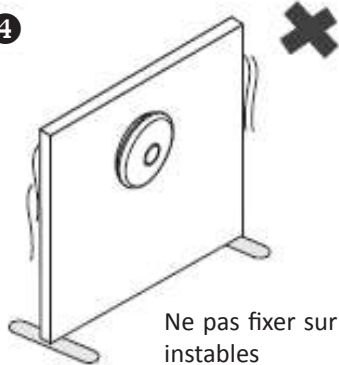
Eviter que les rayons solaires tapent directement le détecteur

2 

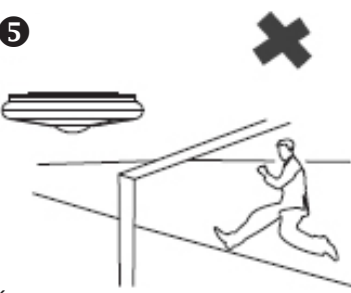
Éviter de pointer en direction de l'air conditionné ou de ventilation d'air chaud

3 

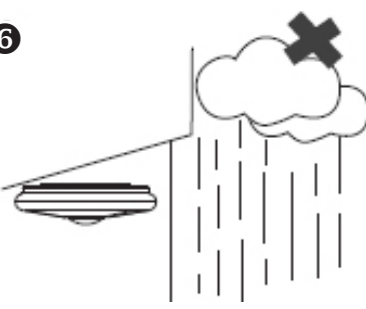
Éviter la vapeur humide qui peut causer la formation de condensation

4 

Ne pas fixer sur des objets instables

5 

Éviter les rideaux, les écrans... qui peuvent bloquer la zone de détection

6 

Ne pas installer à l'extérieur

INSTALLATION

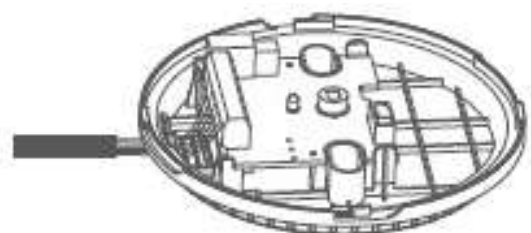
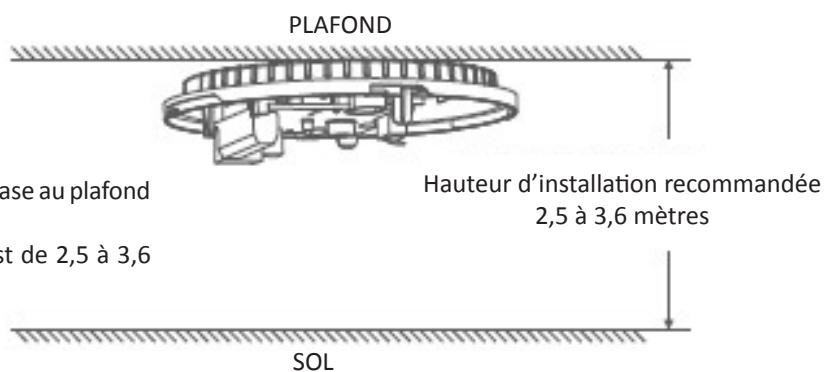


- ❶ Pour ouvrir, tourner le couvercle dans le sens antihoraire



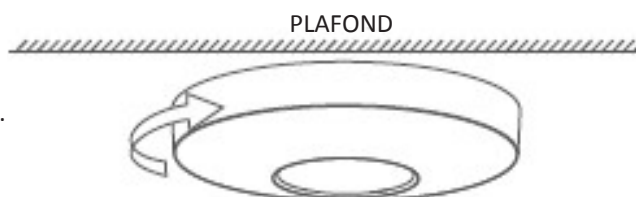
et ouvrir le plastique du trou de sortie du fil.

- ❷ Choisissez une position appropriée et fixez la base au plafond à l'aide des deux trous prévus à cet effet.
La hauteur recommandée pour le plafond est de 2,5 à 3,6 mètres.



- ❸ Utilisez le trou prévu pour le passage des câbles et, une fois les connexions effectuées, collez les pastilles adhésives imperméables sur les côtés du câble.

- ❹ Pour fermer, tourner le couvercle dans le sens horaire.



Effectuez un walk-test

ATTENTION

- Ne pas toucher la lentille, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement du détecteur.
- Si nécessaire, vous pouvez nettoyer le détecteur avec un chiffon imbibé d'alcool pur.

IST1058V2.0

JET DT 360 PLUS

Détecteur volumétrique d'intérieur à double technologie



www.avselectronics.com

AVS Electronics S.P.A.
Via Valsugana 63
35010 Curtarolo (PD) - Italy
Tel. +39 049 9698411 - email: avs@avselectronics.it
HELP DESK: support@avselectronics.it

INSTALLATIONSANLEITUNG

JET DT 360 PLUS Dual-Deckenmelder mit Infrarot- und Mikrowellen-Sensor



Modell:

JET DT 360 PLUS

Installationsanleitung
JET DT 360 PLUS

Dual-Deckenmelder mit Infrarot- und Mikrowellen-Sensor

DEUTSCH



MADE IN ITALY



avselectronics.com

EIGENSCHAFTEN

- Dual-Deckenmelder mit volumetrischem Infrarot-Sensor, basierend auf Passiv-Infrarot-Technik, und Doppler-Mikrowellen-Sensor
- Unabhängige Einstellung der Infrarot- und Mikrowellenempfindlichkeit
- Anbindung per konventioneller Relaiskontakte, mit integrierten Ausgleichswiderständen für Alarm und Sabotage

ERSTINBETRIEBNAHME

Der Sensor bleibt ca. 60 Sekunden im Standby-Modus. Während dieser Zeit blinken die LEDs.

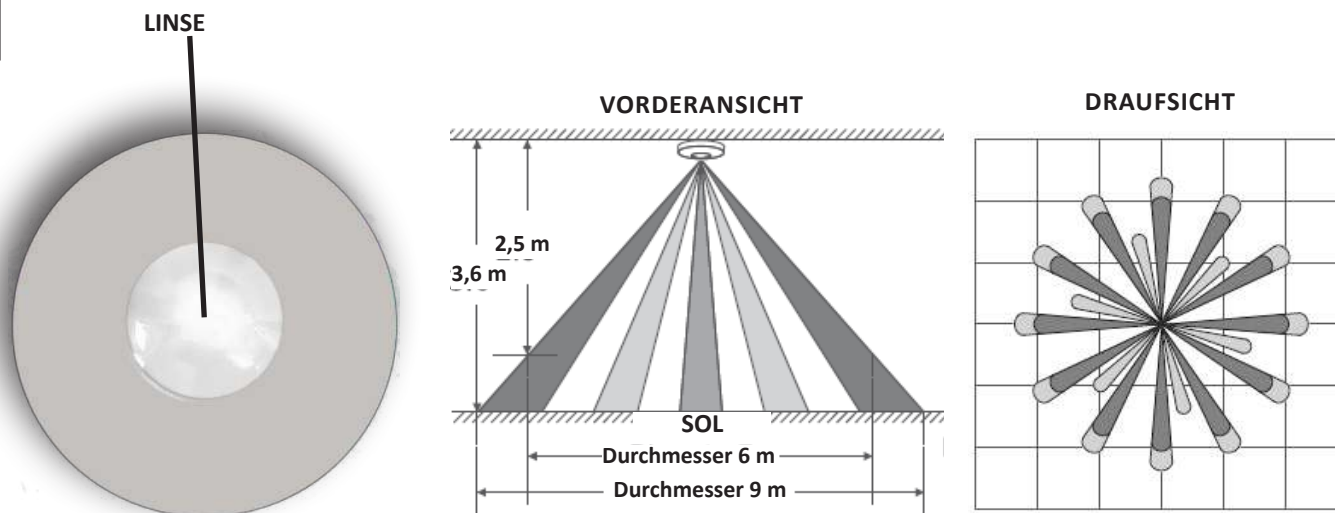
BETRIEBSART

- **UND:** In diesem Modus aktiviert der Melder das Alarmrelais und die blaue LED nur, wenn beide Technologien einen Alarm detektieren.
- **SICHERHEIT:** In diesem Modus aktiviert der Melder das Alarmrelais und die blaue LED auch, wenn nur die Infrarot-Technik einen einzelnen Alarm detektiert oder die Mikrowellen-Technik eine Reihe aufeinanderfolgender Alarme.

ERFASSUNGSBEREICH

Reichweite bis zu 9 Meter und einen Öffnungswinkel von 360°, bei einer Installationshöhe von max. 3,6 Metern über dem Boden.

D
E
U

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Nennspannung	12 V =
Versorgungsspannung	Max: 15 V = / Min: 10,5 V =
Stromaufnahme	17 mA in Ruhe / 15 mA in Alarm
Temperaturkompensation	ja
Montagehöhe	2,5 / 3,6 Meter über dem Boden
Erfassungsbereich	bis zu 9 Meter bei 360° Öffnungswinkel
Mikrowellenfrequenz	Europäische Gemeinschaft-Ländern außer Deutschland: 10,525 GHz
Mikrowellensignal	pulsierend
Betriebstemperatur	-10°C / +55°C
Luftfeuchtigkeit	95 %
Gewicht	93 g
Abmessungen (Ø x H)	115 x 33 mm
Sicherheitsgrad	Grad 2
Umweltklasse	Klasse II

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

AVS ELECTRONICS S.p.A. erklärt hiermit, dass der **Jet DT 360** mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie **2014/53/UE (RED)** und mit der Europäischen Norm EN50131-2-4 Grad 2 Klasse II übereinstimmt. Die Konformitätserklärung ist als Referenz in dem geschlossenen Bereich der Website avselectronics.com erhältlich.



Die Spannungsversorgung muss von einer Sicherheitsniederspannungsschaltung kommen, mit den Eigenschaften einer begrenzten Spannungsversorgung und durch eine Sicherung geschützt werden.

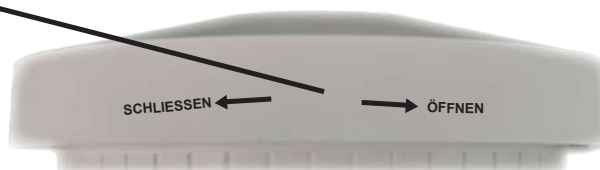
INSTALLATION UND WARTUNG MÜSSEN VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL VORGENOMMEN WERDEN.

AVS ELECTRONICS S.p.A. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

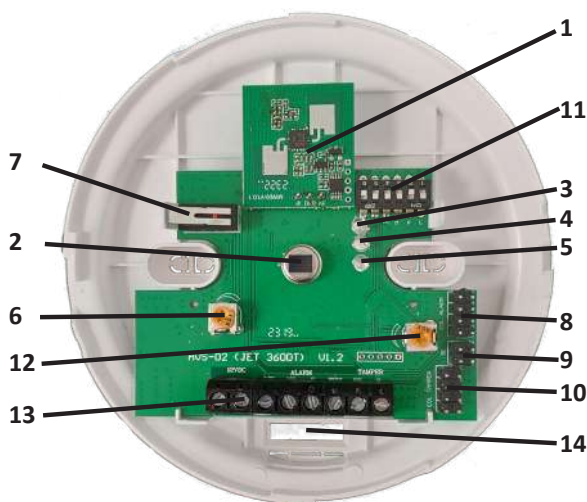
ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DES GEHÄUSES



Zum Öffnen den Gehäusedeckel gegen den Uhrzeigersinn drehen
 Zum Schließen den Gehäusedeckel im Uhrzeigersinn drehen.



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



1. MIKROWELLEN-SENSOR
2. INFRAROT-SENSOR
3. LED GRÜN
4. BLAU LED
5. LED GELB
6. TRIMMER MIKROWELLE
7. SABOTAGETASTER
8. AUSGLEICHSWIDERSTÄNDE ALARM
9. AUSGLEICHSWIDERSTÄNDE
10. AUSGLEICHSWIDERSTÄNDE SABOTAGE
11. ANSCHLUSSLEISTE
12. TRIMMER INFRAROT
13. ANSCHLUSSLEISTE
14. KABELINFÜHRUNG

ANSCHLUSSLEISTE

	-	Negative Spannungsversorgung 12 V =
	+	Positive Spannungsversorgung 12 V =
	LED	Mit +12 V= geschlossen, sind die LEDs aktiv, selbst wenn sie mit dem JUMPER LED AN/AUS deaktiviert sind.
	ALARM C / NC	Alarm-Signalisierung Ausgang. Normally Closed (NC) - Kontakt (abhängig der eingestellten ALARM-Ausgleichswiderstände) HINWEIS: Wenn der Jumper S1 in Position 2 gesetzt (abhängig der Ausgleichswiderstände), ist der Kontakt in Reihe zur SABOTAGE.
	TEOL	ungenutzt
TAMPER C / NC	Sabotage-Signalisierung Ausgang. Normally Closed (NC) - Kontakt (abhängig der eingestellten SABOTAGE-Ausgleichswiderstände). HINWEIS: Wenn der Jumper S1 in Position 2 gesetzt (abhängig der Ausgleichswiderstände), ist der Kontakt in Reihe zu ALARM.	


LED

	LED BLAU	Aus, wenn Melder im Standby. Blinkt für 60 Sekunden bei Erstinbetriebnahme. An , wenn Melder im Alarmzustand.
	LED GRÜN	Aus, wenn Infrarot im Standby. Blinkt für 60 Sekunden bei Erstinbetriebnahme. An , wenn Infrarot im Alarmzustand.
	LED GELB	Aus, wenn Mikrowelle im Standby. Blinkt für 60 Sekunden bei Erstinbetriebnahme. An , wenn Mikrowelle im Alarmzustand.

TRIMMER


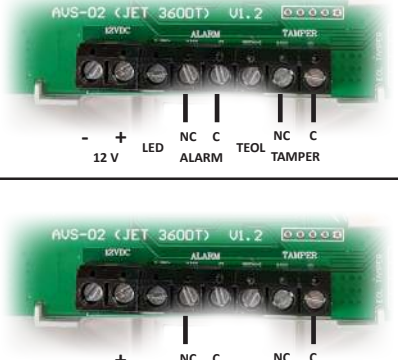














	TRIMMER MW	Anpassung Mikrowelle-Reichweite. Zum Erhöhen im Uhrzeigersinn drehen.
	TRIMMER IR	Anpassung Infrarot-Reichweite. Zum Erhöhen im Uhrzeigersinn drehen.

DIP-SCHALTER

 <p>DIP -SCHALTER</p>	LED	DIP 1 ON	Default	LED an, Funktionen sind im Kapitel LED beschrieben
		DIP 1 OFF		Die LEDs sind deaktiviert. Siehe Betrieb mit LED-Eingang positiv geschlossen.
	IMPULS IR	DIP 2 ON		Infrarot-Technik erzeugt einen Alarm bei 1 Impuls
		DIP 2 OFF	Default	Infrarot-Technik erzeugt einen Alarm bei 2 Impulsen
	EMPFINDLICHKEIT MW	DIP 3 ON		Mikrowelle hohe Empfindlichkeit
		DIP 3 OFF	Default	Mikrowelle Standard Empfindlichkeit
	UNBENUTZT	DIP 4 ON DIP 5 ON	Default	NICHT VERÄNDERN
	UND / SICHERHEIT	DIP 6 ON		Betrieb im SICHERHEIT -Modus
DIP 6 OFF		Default	Betrieb im UND -Modus	

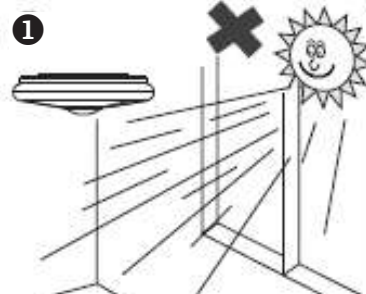
AUSGLEICHSWIDERSTÄNDE

Die Ausgänge **ALARM** und **SABOTAGE** können als C/NC oder mit parallelen Ausgleichswiderständen konfiguriert werden. Sie können auch intern getrennt oder in Reihe geschaltet werden. Beachten Sie die verschiedenen Konfigurationen in der **Tabelle**.

 <p>ALARM</p> <p>SABOTAGE</p> <p>S1</p>	SABOTAGE		ALARM	S1	
		1 kOhm		1 	
		2,2 kOhm		1 	
		4,7 kOhm		2 	
		10 kOhm		2 	
		N.C.			

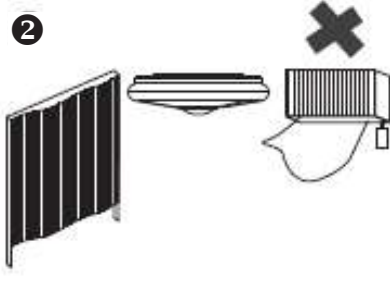
WARNHINWEISE

1



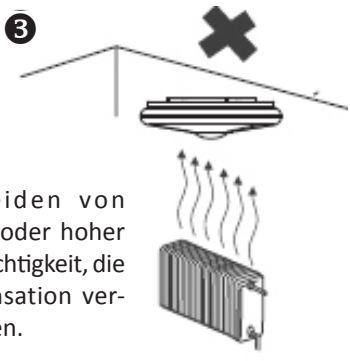
Direkte Sonneneinstrahlung auf den Melder vermeiden.

2




Direkte Ausrichtung auf Heizungs-, Klima- und Lüftungsanlagen vermeiden

3




Vermeiden von Dampf oder hoher Luftfeuchtigkeit, die Kondensation verursachen.

4




Auf feste und vibrationsfreie Montage achten.

5



Vermeiden von Vorhängen, Scheiben usw., die den Erfassungsbereich behindern können

6



Nicht im Außenbereich installieren.

INSTALLATION

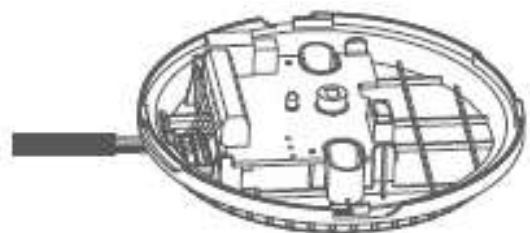
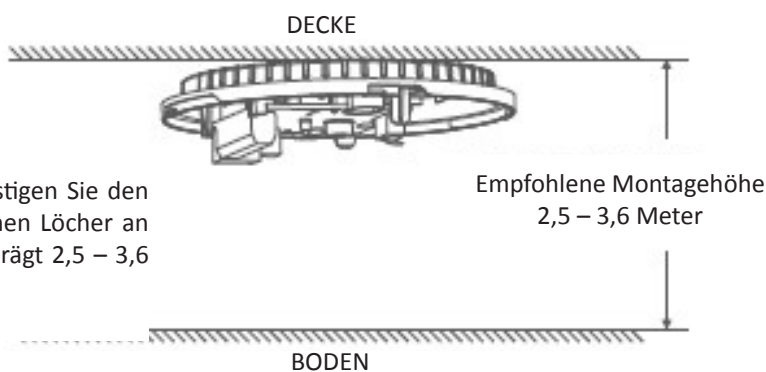


- ➊ Zum Öffnen den Gehäusedeckel gegen den Uhrzeigersinn drehen



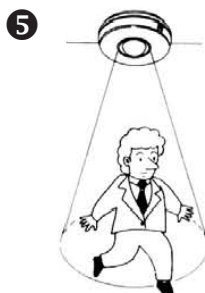
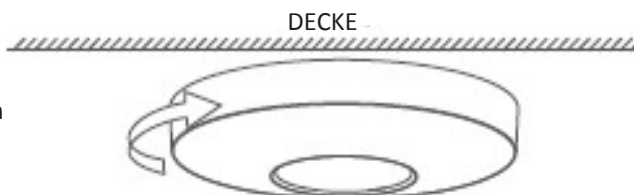
Die Öffnung zur Kabeleinführung heraustrennen.

- ➋ Wählen Sie die passende Position und befestigen Sie den Sockel mithilfe der beiden dafür vorgesehenen Löcher an der Decke. Die empfohlene Deckenhöhe beträgt 2,5 – 3,6 Meter



- ➌ Nutzen Sie die dafür vorgesehene Kabeleinführung und kleben Sie nach dem Herstellen der Anschlüsse die wasserfesten Klebepads an die Seiten der Kabel.

- ➍ Zum Schließen den Gehäusedeckel im Uhrzeigersinn drehen.



Gehtest durchführen.

ACHTUNG

- Die Linse nicht berühren, da dies zu Fehlfunktionen des Melders führen kann.
- Den Melder gegebenenfalls mit Alkohol und einem weichen Tuch reinigen.

JET DT 360 PLUS
Dual-Deckenmelder mit Infrarot- und Mikrowellen-Sensor



www.avselectronics.com

AVS Electronics S.P.A.
Via Valsugana 63
35010 Curtarolo (PD) - Italy
Tel. +39 049 9698411 - email: avs@avselectronics.it
HELP DESK: support@avselectronics.it

MANUAL DE INSTALACIÓN

JET DT 360 PLUS

Sensor volumétrico para interior
de doble tecnología



Modelo:

JET DT 360 PLUS

Manual de instalación
JET DT 360 PLUS

Sensor volumétrico para interior de doble tecnología

ESPAÑOL



MADE IN ITALY



avselectronics.com

CARACTERÍSTICAS

- Sensor volumétrico para interior de doble tecnología en el que la detección del **infrarrojo** se basa en **PIR Tecnología Dual** para analizar con mayor cuidado las dimensiones corporales y la detección de la **microonda** se basa en el concepto **Doppler**.
- Regulaciones separadas de sensibilidad infrarrojo y microonda.
- Conexiones mediante contactos de relé con resistencias de equilibrado integradas, para alarma y tamper, de diferentes valores seleccionables.

PRIMERA ALIMENTACIÓN

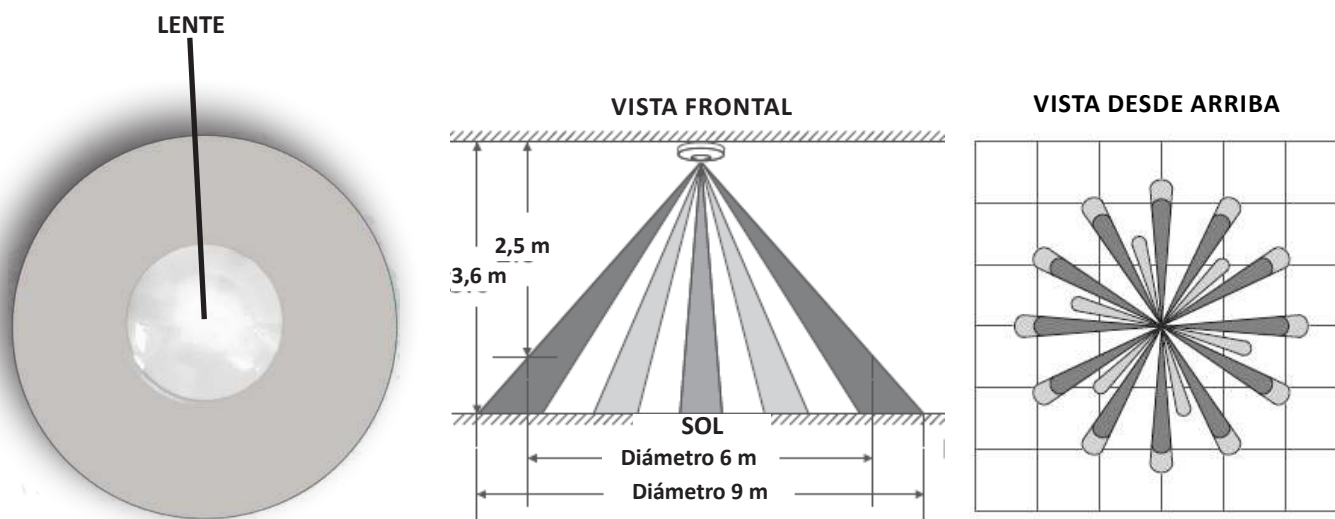
El sensor permanece bloqueado por unos 60 segundos durante los que los leds parpadean.

MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO

- **AND:** En esta modalidad el sensor activará el relé de alarma y el led azul oscuro solamente cuando ambas tecnologías estén en alarma.
- **SECURITY:** En esta modalidad el sensor activará el relé de alarma y el led azul oscuro también en caso de una única alarma solamente del infrarrojo o de una serie de alarmas consecutivas solamente de la microonda.

COBERTURA

Cubra hasta 9 metros en 360 ° con altura de instalación hasta 3,6 metros del suelo.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal	12 V =
Tensión de alimentación	Máx.: 15 V = / Mín.: 10,5 V =
Absorción	17 mA en reposo / 11 mA en alarma
Compensación térmica	sí
Altura de instalación	2,5 / 3,6 metros desde el suelo
Cobertura	9 metros de diámetro
Frecuencia microonda	Países de la UE excepto Alemania: 10,525 GHz
Señal emitida por la microonda	De impulsos
Condiciones de funcionamiento de la tarjeta electrónica	-10° C / +55° C
Humedad	95 %
Peso (gramos)	93
Dimensiones (milímetros) (ØxH)	115 x 33
Grado de homologación	Grade 2
Clase ambiental	Class II

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

AVS Electronics S.p.A. declara que Jet DT 360 es conforme a los requisitos esenciales y a las otras disposiciones importantes establecidas por la directiva **2014/53/UE (RED)**, así como a la Norma Europea EN50131-2-4 GRADO 2 CLASE II.

La declaración de conformidad se puede consultar en el área reservada del sitio AVS Electronics.com.

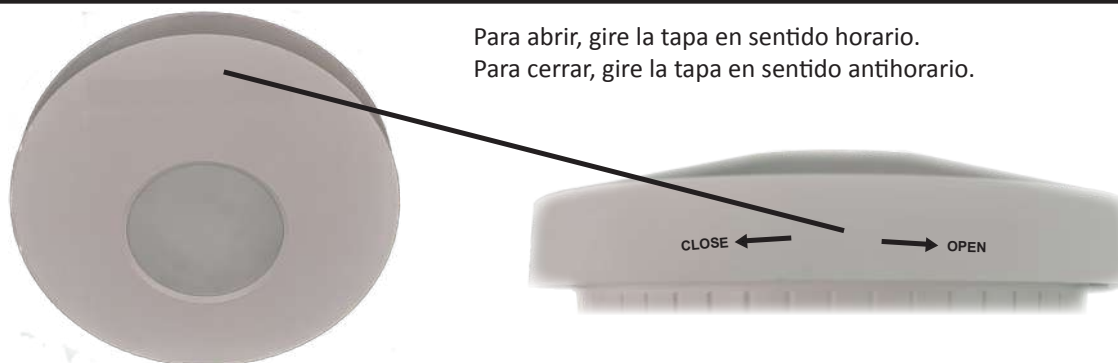


La alimentación debe proceder de un circuito de tensión de seguridad muy baja y que tenga las características de una fuente con potencia limitada protegida por un fusible.

LA INSTALACIÓN Y EL MANTENIMIENTO DEBEN SER REALIZADOS POR PERSONAL CUALIFICADO.

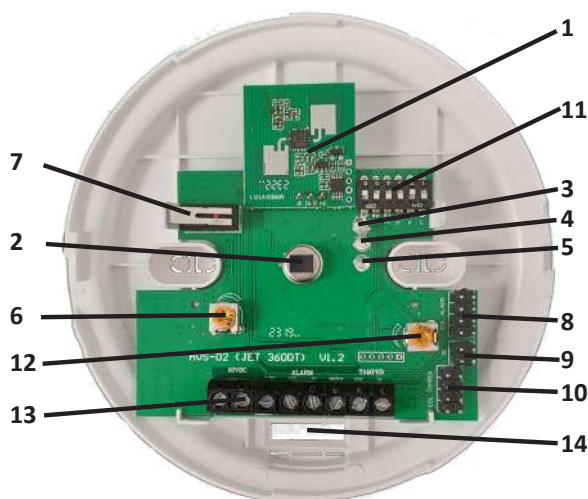
AVS ELECTRONICS S.p.a. se reserva el derecho de hacer modificaciones en cualquier momento y sin la obligación de aviso previo.

APERTURA Y CIERRE DE LA TAPA



Para abrir, gire la tapa en sentido horario.
Para cerrar, gire la tapa en sentido antihorario.

VISTA GENERAL



1. Microonda
2. Infrarrojo
3. Led Verde
4. Led Azul
5. Led Amarillo
6. Regulación alcance microonda
7. Tamper
8. Resistencias de equilibrado Alarma
9. Resistencias de equilibrado
10. Resistencias de equilibrado Tamper
11. Dip Switch
12. Regulación alcance infrarrojo
13. Caja de bornes
14. Pasaje por cable

CAJA DE BORNES

	-	Negativo de alimentación 12 V =
	+	Positivo de alimentación 12 V =
	LED	Cerrando este borne en positivo se activa el funcionamiento de los leds aunque estén deshabilitados con DIP 1 en OFF.
	ALARM C / NC	Salida de señal de Alarma . Contacto normalmente cerrado (véase el jumper ALARM) NOTA: si el jumper S1 está en posición 2 , este contacto resulta <u>en serie respecto al de TAMPER</u>
	TEOL	No utilizado
	TAMPER C / NC	Salida de señal de Tamper . Contacto normalmente cerrado (véase el jumper TAMPER) NOTA: si el jumper S1 está en posición 2 , este contacto resulta <u>en serie respecto al de ALARMA</u>


LED

	LED VERDE	
	LED AZUL	
	LED AMARILLO	
LED AZUL	Apagado con sensor en reposo. Parpadea durante 60 segundos en la primera alimentación. Encendido con luz fija con el sensor en alarma.	
LED VERDE	Apagado con PIR en reposo. Parpadea durante 60 segundos en la primera alimentación. Encendido con luz fija con PIR en alarma.	
LED AMARILLO	Apagado con MW en reposo. Parpadea durante 60 segundos en la primera alimentación. Encendido con luz fija con MW en alarma.	

TRIMMER

	TRIMMER MW	Regulación alcance microonda. Aumenta en sentido horario.
	TRIMMER IR	Regulación alcance infrarrojo. Aumenta en sentido horario.

DIP SWITCH


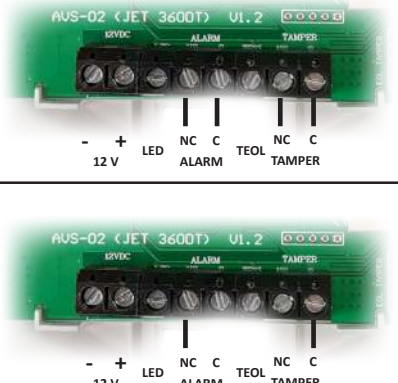
	LED	DIP 1 ON	Por defecto	Los leds siguen el funcionamiento descrito en el capítulo LEDS
		DIP 1 OFF		Los leds están deshabilitados. Véase el funcionamiento con entrada LED cerrada en positivo.
	IMPULSI IP	DIP 2 ON		El infrarrojo acciona la alarma con 1 impulso
		DIP 2 OFF	Por defecto	El infrarrojo acciona la alarma con 2 impulsos
	SENSIBILIDAD MW	DIP 3 ON		Sensibilidad alta de la microonda
		DIP 3 OFF	Por defecto	Sensibilidad por defecto de la microonda
	AND / SECURITY	DIP 4 ON DIP 5 ON	Por defecto	NO MODIFIQUE
		DIP 6 ON		Funcionamiento en modalidad SECURITY
DIP 6 OFF	Por defecto	Funcionamiento en modalidad AND		

RESISTENCIAS DE EQUILIBRADO

Las salidas **ALARM** y **TAMPER** se pueden configurar C/NC o con resistencias de equilibrado en paralelo.

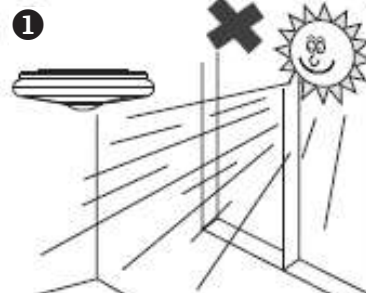
Además se pueden separar o conectar en serie interiormente.

Véanse las diferentes configuraciones en la **Tabla**.

	TAMPER		ALARM	S1		
		1 kOhm		1		
		2,2 kOhm		2		
		4,7 kOhm				
		10 kOhm				
		N.C.				

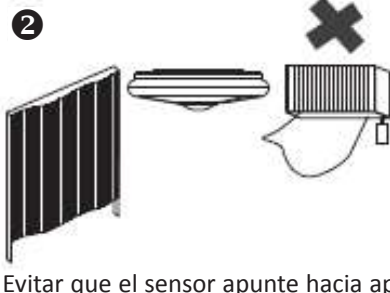
ADVERTENCIAS

1



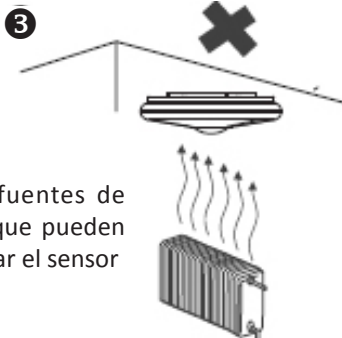
Evitar que los rayos del sol incidan directamente en el sensor

2




Evitar que el sensor apunte hacia aparatos de calefaccion o de aire acondicionado

3



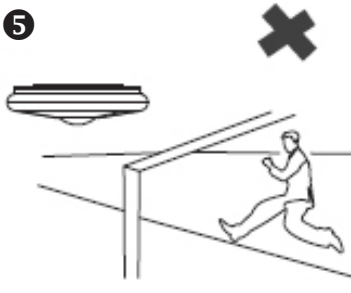
Evitar fuentes de vapor que pueden empañar el sensor

4



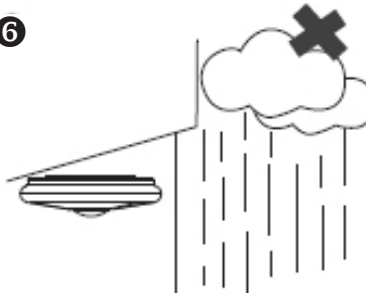
No se instale en objetos inestables

5



Evitar de interponer obstaculos que interfieran con la deteccion

6



No instalar en exteriores

INSTALACIÓN

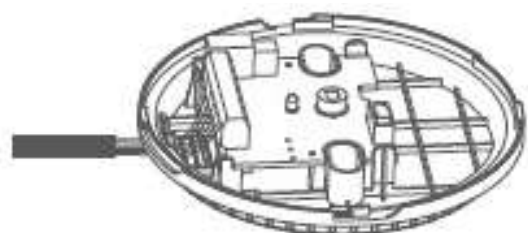
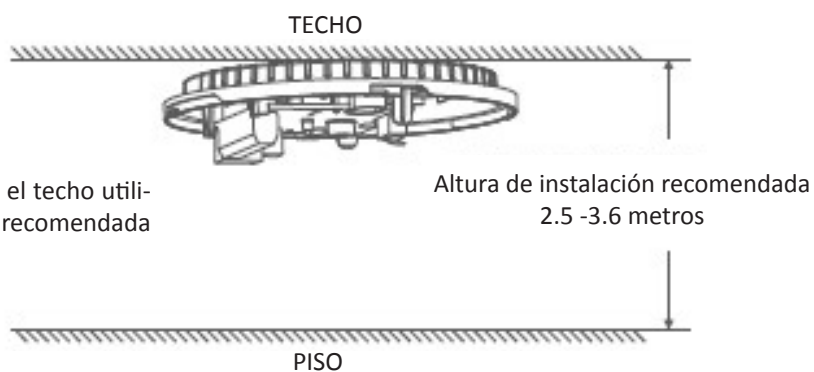


- ❶ Para abrir, gire la tapa en sentido horario



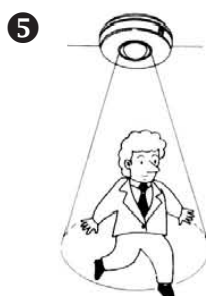
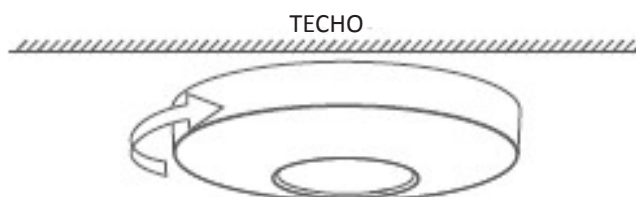
Y abra el plástico del orificio de salida del cable.

- ❷ Elija la posición correcta y arregle la base en el techo utilizando los dos agujeros preparados. La altura recomendada para el techo es 2.5 - 3.6 metros



- ❸ Para el paso del cable, use el orificio predispuesto y, una vez que se realicen las conexiones, pegue las pegatinas impermeables en los lados del cable.

- ❹ Para cerrar, gire la tapa en sentido antihorario.



Probar el sensor (Walk-test)

ATENCIÓN

- No toque la superficie del sensor ya que esto podría causar un mal funcionamiento del detector.
- Si es necesario, limpie la superficie del sensor con un paño suave con alcohol puro.

IST1058V2.0

JET DT 360 PLUS
Sensor volumétrico para interior de doble tecnología



www.avselectronics.com

AVS Electronics S.P.A.
Via Valsugana 63
35010 Curtarolo (PD) - Italy
Tel. +39 049 9698411 - email: avs@avselectronics.it
HELP DESK: support@avselectronics.it